

(La Ficha Informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información acerca de sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta ficha informativa:

### **Debe registrarse en el listserv de correo electrónico de la DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico,- solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el listserv para el condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



### **Por qué debería abandonar el papel:**

- Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido, lea lo que quiera, elimine el resto;
- Ayuda al medio ambiente y estira sus dólares de impuestos.

**Si abandonar el papel no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente de proyectos de la DER identificado en esta ficha informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las fichas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se supone que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

## Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo y en esta(s) ubicación(es):  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241254/>

### Biblioteca Pública de Queens - Sucursal Central

89-11 Merrick Blvd  
Jamaica, NY 11432  
(718) 990-0700

### Queens Community Board 14

1931 Mott Avenue, Room 111  
Far Rockaway, NY 11691  
(718) 471-7300  
[qn14@cb.nyc.gov](mailto:qn14@cb.nyc.gov)

## A quién contactar

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Christopher H. Allan, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
47-40 21<sup>st</sup> Street  
Long Island City, NY 11101  
(718) 482-4065  
[christopher.allan@dec.ny.gov](mailto:christopher.allan@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Sarita Wagh  
NYSDOH  
Bureau of Env. Exposure Investigation  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room, 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7817  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales de Nueva York, visite:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# FICHA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de  
Terrenos Industriales

13-12 Beach Channel Drive  
13-12, 13-16, y 13-24 Beach  
Channel Drive  
Far Rockaway, NY 11691

Noviembre 2023

SITIO No. C241254  
NYSDEC REGIÓN 2

## Acción de limpieza realizada en sitio de terreno industrial

Se han realizado acciones para abordar la contaminación relacionada con el sitio 13-12 Beach Channel Drive ("sitio"), ubicado en 13-12, 13-16, y 13-24 Beach Channel Drive, Far Rockaway, New York bajo el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por BCD Owner, LLC y BCD Shelter Owner LLC ("solicitantes") con supervisión proporcionada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). Los solicitantes han presentado un borrador del Informe Final de Ingeniería (FER) para su revisión por parte del NYSDEC, el cual establece que los requisitos de limpieza se han logrado o serán logrados para proteger completamente la salud pública y el medio ambiente para el uso del propuesto sitio.

- Acceda a los documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241254/>
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda debajo de "Dónde encontrar información".

**Aspectos destacados de la limpieza del sitio:** Se han realizado o pronto se realizarán las siguientes actividades para lograr los objetivos de acción correctiva:

- Implementación de una barrera reactiva permeable (PRB, por sus siglas en inglés) a lo largo del límite de la propiedad por encima del nivel del suelo para el tratamiento de Tetracloroetileno (PERC) y tricloroetileno (TCE) e inhibir la migración futura de aguas subterráneas contaminadas con PERC y TCE desde fuentes externas al sitio hacia el sitio.
- Instalación de pozos de monitoreo de aguas subterráneas para supervisar la eficacia de la PRB.
- Excavación y retirada del sitio de aproximadamente 315 toneladas de suelo contaminado con tetracloroeteno (PERC) que exceden los Objetivos de Protección de la Limpieza del Suelo de Aguas Subterráneas (SCOs).
- Recolección y análisis de muestras de suelo post-excavación, de acuerdo con la División de Remediación Ambiental (DER-10) para confirmar que los Objetivos de Limpieza del Suelo de Uso Residencial Restringido (RRUSCOs) fueron logrados en el sitio.
- Importación de material de relleno al sitio, de acuerdo con los requisitos aplicables de 6 NYCRR Parte 375 y DER-10, según sea necesario, para cumplir con la elevación de la construcción.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

- Instalación y operación de un sistema activo de despresurización sub-losa para mitigar el potencial de intrusión de vapor de suelo en el nuevo edificio que se construirá en el sitio.
- Desarrollo un Plan de Gestión del Sitio (SMP, en inglés) para el manejo a largo plazo de la contaminación residual según lo exija la Servidumbre Ambiental, incluyendo planes para: (1) Controles Institucionales y de Ingeniería (IC/EC); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento ;y (4) informes.
- Registro de una Servidumbre Ambiental para evitar la exposición futura a cualquier contaminación restante en el sitio y para garantizar la implementación del SMP.

**Próximos Pasos:** Cuando el NYSDEC apruebe el FER, se pondrá a disposición del público (ver "Dónde encontrar información"). El NYSDEC entonces emitirá un Certificado de Finalización (COC) que será anunciado en una ficha informativa. El(los) solicitante(s) podrán volver construir en el sitio después de recibir un COC. Además, los solicitantes serán elegibles para créditos fiscales para compensar una parte de los costos de realizar actividades de limpieza y para la reconstrucción del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio es de 0.741 acres y limita al oeste con Beach Channel Drive, al sur con un centro comercial y Mott Avenue, al este con la Redfern Avenue y al norte con edificios comerciales y residenciales seguidos por Dix Avenue. Solía tener construido un antiguo restaurante de comida rápida de un piso en el Lote 5, un antiguo edificio residencial de tres pisos y una iglesia en el Lote 6, y un antiguo lavado de autos de un piso en el Lote 9.

El sitio se encuentra actualmente en las etapas finales de construcción de una nueva instalación de uso mixto de 8 pisos y 132,000 pies cuadrados brutos que incluirá un refugio para personas sin hogar y unidades residenciales asequibles.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluyendo los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están

disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C241254) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza de Terrenos Industriales:** El Programa de Limpieza de Terrenos Industriales (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno industrial es cualquier propiedad en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por el NYSDEC que sean aplicables según uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Le recomendamos que comparta esta ficha informativa con vecinos e inquilinos, y/o publique esta ficha informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.***

## Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

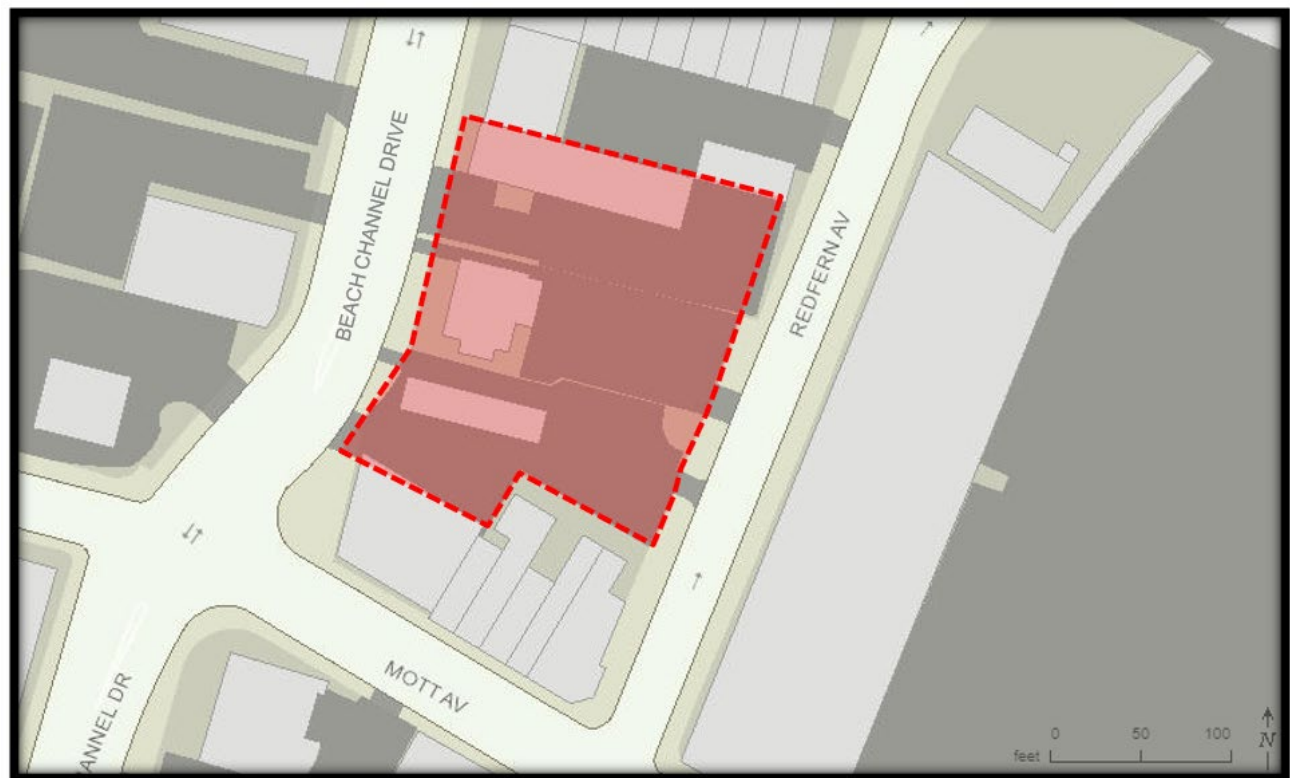
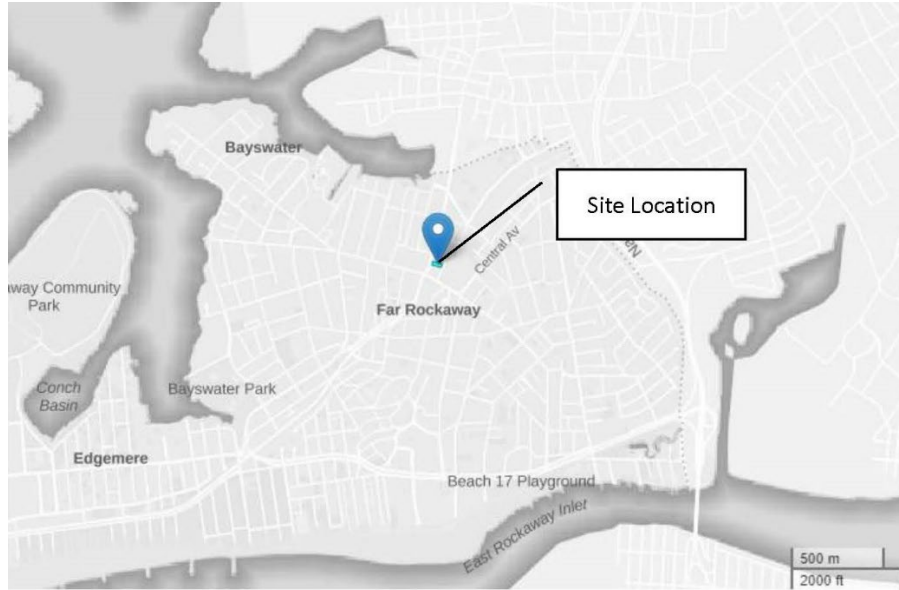
Nota: Por favor, ignore si ya se ha registrado y recibido esta ficha informativa electrónicamente.

## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES

## Ubicación del sitio





## Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Solicítelo!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	קענט איר וואס שפראך א אין איבערגעטייטשט דאקומענט די האבן צו איז איבערטייטשונג די. אונטן פערזאן די מיט זיך פארבינדט, פארשטיין אפצאל פון פריי
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	يتم لا أدناه الشخص مع تواصل، فهمها يمكنك لغة إلى المستند هذا لترجمة الترجمة مقابل رسوم تطبيق.
<b>Języki Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Christopher Allan - (718) 482-4065 – [christopher.allan@dec.ny.gov](mailto:christopher.allan@dec.ny.gov)